

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ**5130**



EXPANIUM

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ5130, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: *Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.*

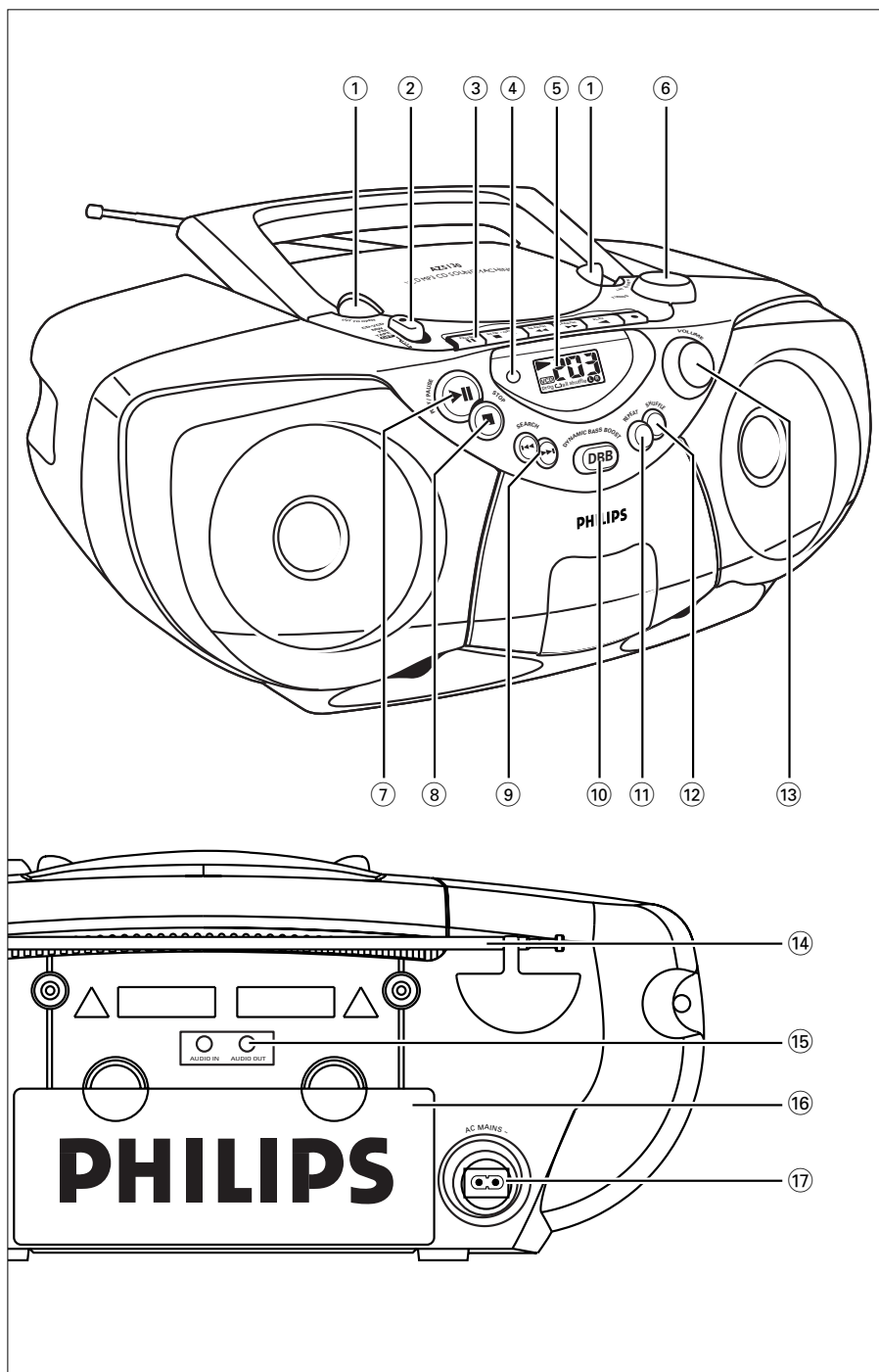
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



English	5
Français	21
Español	37
Deutsch	53
Nederlands	69
Italiano	85
Svenska	101
Dansk	117
Suomi	133
Português	149
Ελληνικά	165

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van de Philips MP3-CD Soundmachine. Deze fantastische nieuwe aankoop biedt u de mogelijkheid om naar maximaal 10 uur muziek van CD-kwaliteit te luisteren met behulp van de revolutionaire muziekcompressietechnologie MP3.

MP3-technologie

MP3 is de afkorting voor MPEG1 Layer-3-coderings- en decoderingstechnologie, een zeer krachtig coderingsalgoritme waarmee u de originele digitale geluidsgegevens met een factor van maximaal 10 kunt verkleinen zonder significant verlies van de geluidskwaliteit.

Opnemen en afspelen

U wordt aangeraden uw opnamebitrate in te stellen op 128 kbps en de samplingfrequentie op 44,1 kHz om muziekweergavekwaliteit op CD-niveau te verkrijgen.

Omdat het downloaden van MP3-bestanden van het internet, het rippen van liedjes van uw eigen legale CD's en het branden van MP3-liedjes op een CD-R gevoelige processen zijn, kan de kwaliteit van een MP3-liedje door deze processen variëren. Kortom, het maken van een MP3-CD kan niet helemaal perfect verlopen.

Als gevolg van bovenstaande onvolkomenheid kunt u zo nu en dan een 'overslag' bemerken tijdens het afluisteren, of zo nu en dan een vertraging in het openen van een "vorige/volgende"-titel bij MP3-CD's. Dit wordt als normaal beschouwd.

Een vergelijkingsoverzicht staat hieronder weergegeven:

SGeluids-kwaliteit	Bitrate	Compressie-verhouding (circa)	Totale MP3-CD-tijd (circa)	Opmerking
MW-radio	32 kbps	40 : 1	40 uur	Geluidskwaliteit aanzienlijk aangetast - niet aanbevolen.
FM-radio	64 kbps	20 : 1	20 uur	
Bijna CD	96 kbps	15 : 1	15 uur	Evenwichtige compressieverhouding voor geluidskwaliteit.
CD-like kwaliteit	128 kbps	10 : 1	10 uur	
CD	256 kbps	5 : 1	5 uur	Compressiefactor klein, aanbevolen om i.p.v. daarvan CD's af te spelen.
CD	320 kbps	3 : 1	3 uur	

BEDIENINGSTOETSEN

BOVEN EN VOORPANEEL

- ① **LIFT TO OPEN** - hier optillen om CD-klep te openen.
- ② **Bronkeuzeschakelaar** - POWER ON/OFF-schakelaar (aan/uit-schakelaar) en schakelaar voor het kiezen van de geluidsbron:
CD•VCD/MW/FM/TAPE.
- ③ **Cassettetoetsen:**
PAUSE II - voor het onderbreken van opnemen of afspelen.
STOP•OPEN ■▲ - om de cassette te stoppen en de cassettehouder te openen.
SEARCH ◀◀ of ▶▶ - om de cassette versneld vooruit/achteruit te spoelen.
PLAY ◀ - om het afspelen te starten.
RECORD ● - om het opnemen te starten.
- ④ **AFSTANDSBEDIENINGSSENSOR** - infraroodsensor voor afstandsbediening.
- ⑤ **LCD Display** - voor de weergave van de VCD-, MP3-functies en de schijfstatus.
- ⑥ **TUNING** - afstemmen op radiozenders.
- ⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - voor het starten of onderbreken van het afspelen van CD's.
- ⑧ **STOP ■** - om het afspelen te stoppen
- ⑨ **SEARCH ◀◀ of ▶▶** - voor het overslaan of zoeken van een passage of muziekstuk.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - voor een levendigere lage tonen-weergave.
- ⑪ **REPEAT** - voor het herhalen van een muziekstuk/programma/afspelen complete CD.
- ⑫ **SHUFFLE** - voor het afspelen van muziekstukken in een willekeurige volgorde.
- ⑬ **VOLUME** - voor het aanpassen van het volumeniveau.

ACHTERPANEEL

- ⑭ **Telescoopantenne** - voor het verbeteren van de FM-radio-ontvangst.
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - voor het aansluiten op de VIDEO/AUDIO IN-aansluiting van TV of VCR.
- ⑯ **Batterijklep** - voor het openen van het batterijvak.
- ⑰ **AC MAINS ~** - ingang voor netsnoer.

MEEGELEVERDE ACCESSOIRES

Afstandsbediening	1 ex.
Netsnoer	1 ex.
Audio / videokabel	1 ex.

AFSTANDSBEDIENING

- ① **PBC (PLAYBACK CONTROL)** - voor het in- of uitschakelen van de PBC-modus (uitsluitend voor VCD, versie 2.0).
- ② **RETURN** - voor het terugkeren naar het vorige MENU-niveau tijdens afspelen (voor VCD met ingeschakelde PBC).
- ③ **VIEW** - voor het bladeren door een VCD met een weergave van 9 beelden op het TV-scherm. Alleen wanneer de PBC-modus uitgeschakeld is (uitsluitend voor VCD-functie).
- ④ **OSD** - voor het in/uitschakelen van de schermweergave op het TV-scherm.
- ⑤ **SLOW** - voor het bekijken van een VCD met een lagere snelheid (uitsluitend voor VCD-functie).
- ⑥ **RESUME** - voor het hervatten van het afspelen vanuit de stopstand.
- ⑦ **GOTO** - om het afspelen op elk gewenst moment op de schijf te starten (uitsluitend voor CD/VCD-werking en uitgeschakelde PBC-modus).
- ⑧ **PROG**
voor CD/VCD/MP3-CD . . . voor het programmeren van muziekstukken op schijf.

9 REPEAT

voor MP3-CD voor het herhalen van een muziekstuk, of een complete schijf.

voor CD/VCD voor het herhalen van een muziekstuk op schijf of de volledige schijf.

10 **A - B** - voor het herhaald afspelen van een bepaalde scène of passage (uitsluitend voor CD/VCD-werking).

11 ZOOM

uitsluitend voor VCD voor het in- of uitzoomen van het beeld.

12 **SHUFFLE** - in de CD/VCD-modus drukt u hierop om de shuffle-afspeelmodus te starten of te stoppen.

13 **MIX/SEL** - voor het selecteren van het schijfformaat (CD / MP3-CD) op een schijf met verschillende modi.

14 **NTSC/PAL** - voor het selecteren van het video-uitgangssignaal voor NTSC- of PAL-systeem.

15 **R/L/ST** - voor selecteren van het linker kanaal / rechter kanaal / stereogeluid, of het selecteren van een taal op een tweetalige VCD.

16 CIJFERTOETSEN 0 - 9

voor CD/VCD/MP3-CD - voor het selecteren van een muziekstuknummer.
(nummers van meer dan 2 cijfers moeten binnen 2 seconden ingetoetst worden)

17 PLAY/PAUSE ►||

- voor het starten of onderbreken van het afspelen.

18 **SEARCH ◀◀ of ▶▶** (voor CD/VCD/MP3-CD)
- voor het achteruit of vooruit zoeken.

19 ALBUM ◀◀▶▶

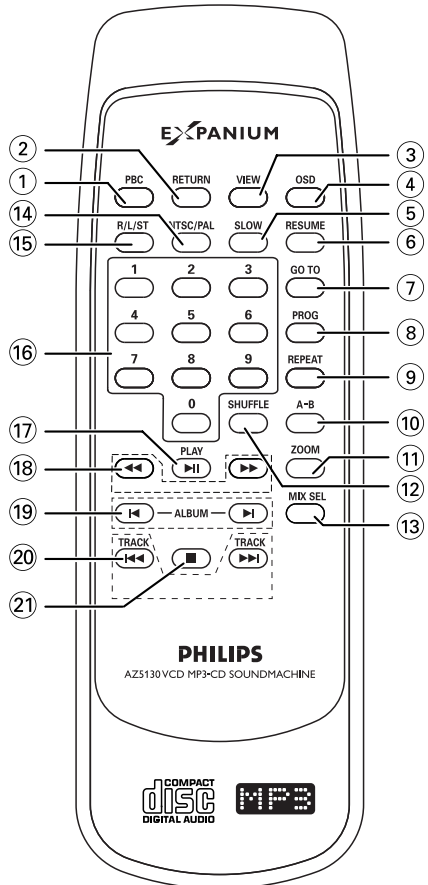
uitsluitend voor to select previous / next MP3-CD album

20 TRACK ◀◀▶▶

uitsluitend voor om de vorige/volgende MP3-CD titel te selecteren.
voor CD/VCD om vooruit of achteruit een muziekstuk te zoeken.

21 STOP ■

- het afspelen stoppen of een programma wissen.



BELANGRIJK!

Voor de beste weergave van CD/MP3-CD/VCD sluit u waar mogelijk uw apparaat aan op het lichtnet.

Raadpleeg hieronder de gemiddelde afspeeltijd wanneer het apparaat met gelijkspanning wordt gebruikt. (Afspeeltijd verschilt ook door verschillende batterijtypen):

Batterijtype	Afspeeltijd
Alkaline	circa 9 uur
Zinkkoolstof	circa 45 minuten

Het CD-gedeelte van dit systeem fungeert ook als video-CD-speler indien u deze aansluit op uw TV-toestel.

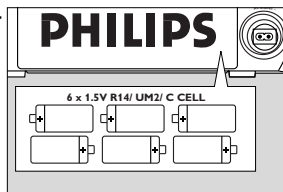
Voordat u een video-CD gaat bekijken, dient u er zeker van te zijn dat het apparaat op het overeenkomstige PAL- of NTSC-systeem van uw TV-toestel is overgeschakeld (uitgezonderd TV's met multisysteem).

Batterijen (niet meegeleverd)

Wilt u de batterijen sparen, gebruik dan zo vaak als u kunt de netvoeding. Let erop dat u het netsnoer uit het apparaat en het stopcontact haalt voor u de batterijen in het apparaat plaatst.

Batterijen

1. Open het batterijvak en plaats er zes batterijen in, type **R-14**, **UM-2** of **C-cells**, (bij voorkeur alkaline), met de "+" en "-" polen op dezelfde manier als aangegeven binnenin het batterijvak.



Afstandsbediening

Open het batterijvak en plaats twee batterijen, type **AAA**, **R03** of **UM4** (bij voorkeur alkaline)

2. Plaats het batterijklepje terug en zorg ervoor dat de batterijen goed vast en op de juiste wijze geplaatst zijn.
3. Verwijder de batterijen indien deze uitgeput zijn of gedurende een lange periode niet gebruikt zijn.
 - Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor roest ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen openbarsten. Daarom:
 - Gebruik geen verschillende types batterijen door elkaar, bijvoorbeeld alkaline met zink-koolstof.
 - Als u de batterijen vervangt, gebruik dangeen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
 - Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

Opmerking:

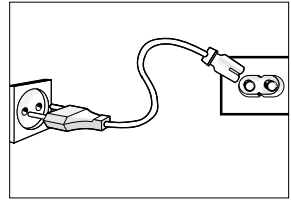
- De batterijvoeding wordt uitgeschakeld wanneer het apparaat op het lichtnet wordt aangesloten.

Het TV-scherm wordt uitgeschakeld tijdens het afspelen van CD / MP3-CD indien uw AZ5130 op batterijvoeding speelt.

Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Lichtnet

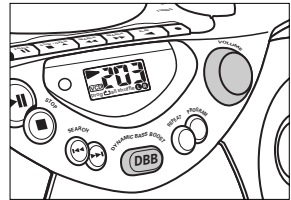
1. Controleer of de netspanning op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier of serviceorganisatie.
2. Verbind het netsnoer met de ingang **AC MAINS ~** en het stopcontact.
→ Het apparaat is nu aangesloten en klaar voor gebruik.
3. Trek de stekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.
→ Verwijder de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u overschakelt op batterijvoeding of het apparaat beschermt tegen zware onweersbuien.



Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat.

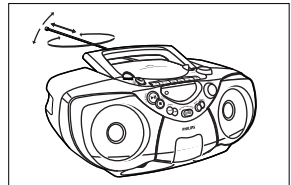
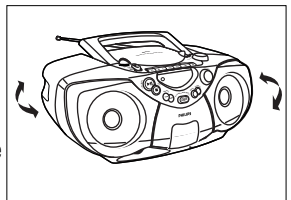
Algemene bediening

1. Zet de bronkeuzeschakelaar op CD, MW, FM of TAPE/OFF om de gewenste geluidsbron te kiezen.
2. Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME** en **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Om het apparaat uit te zetten, moet u de bronkeuzeschakelaar op **TAPE/OFF** zetten en ervoor zorgen dat geen enkele cassettoets ingedrukt is.



RADIO-ONTVANGST

1. Zet de bronkeuzeschakelaar op **MW** of **FM** om het gewenste golfgebied te kiezen.
2. Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME** en **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Draai **TUNING** om af te stemmen op een radiozender.
 - Voor FM, moet u de telescoopantenne uittrekken. Klap de antenne neer en draai deze. Als het signaal te sterk is (in de buurt van een zender), schuif dan de antenne in elkaar.
 - Voor MW heeft het apparaat een ingebouwde antenne zodat de telescoopantenne niet nodig is. Richt de antenne door het hele apparaat te draaien.
4. Om het apparaat uit te zetten, moet u de bronkeuzeschakelaar op **TAPE/OFF** zetten en ervoor zorgen dat geen enkele cassettoets ingedrukt is.



CD/VCD/MP3-CD

WAARSCHUWING

Gebruik van bedieningselementen of uitvoering van procedures buiten het hierin beschrevene kan leiden tot gevaarlijke stralingsblootstelling of een ander onveilig systeembedrijf.

Met het oog op het milieu

Alle overbodig verpakkingsmateriaal werd weggelaten. We hebben ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in twee afzonderlijke materialen te scheiden is: karton (doos) en polyethyleen (zakken, beschermende schuimfolie).

Uw speler bestaat uit materialen die na demontage door een gespecialiseerd bedrijf gerecycled kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur voor recycling kunt inleveren.

AFSPEELBARE SCHIJVEN

Dit apparaat kan alle digitale audio-CD-, video-CD-, afgesloten digitale audio-CD-R-schijven (CDR's) en afgesloten CD-Rewritable-schijven (CDRW's) afspelen.

Ondersteuning voor de onderstaande MP3-CD-formaten:

- ISO 9660 of ISO 9660 + Joliet-formaat - max. 30 tekens
- Max. aantal muziekstukken is 400
- Max. ingebelde directory is 8 niveaus
- Het max. aantal albums is 99
- Het max. aantal te programmeren MP3-muziekstukken is 20
- De max. lengte van elk muziekstuk is 99 minuten en 59 seconden
- Het apparaat kan schijven met een combinatie van CD / MP3-CD afspelen
- Ondersteunde VBR-bitrate
- Ondersteunde samplingfrequenties voor MP3-schijven: 8 KHz tot 48 KHz (bij voorkeur 44,1 kHz)
- Ondersteunde bitrates voor MP3-schijven zijn: 32 - 320 kbps (bij voorkeur 128 kbps)



Volgende formaten worden niet ondersteund

- Bestanden met extensies *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO
- Gesloten schijven zonder sessies

EEN SCHIJF PLAATSEN

1. Stel de bronkeuzeschakelaar in op **CD/VCD**.
2. Omhoog tillen om de CD-klep te openen.
→ "CD" wordt weergegeven.
3. Plaats een schijf met het label naar boven gericht.
4. Sluit de CD-klep.
→ Het totale aantal muziekstukken op de schijf wordt in het display weergegeven
→ "CD" wordt weergegeven als er geen schijf geplaatst is, of er een fout in de CD-werking is.



Uitsluitend voor MP3-CD

- Het totaal aantal muziekstukken "xxx" en het albumnummer "Rxx" worden afwisselend weergegeven.

→ Op het TV-scherm wordt het totale aantal voor ALBUM en MUZIEKSTUK weergegeven, alsmede de albumlijst (max. 10 regels per pagina). De momenteel geselecteerde muziek is gemarkeerd.

Opmerkingen : - Om zeker te zijn van goede systeemprestaties dient u te wachten tot de schijf volledig gelezen is voordat u verder gaat.
- Voor MP3-CD kan het lezen van de schijf langer dan 1 minuut duren als gevolg van het grote aantal liedjes dat op een schijf is verzameld.

EEN NORMALE SCHIJF AFSPLEN

1. Druk op ►► om het afspelen te starten.
→ Het nummer van het huidige muziekstuk en ► worden weergegeven in het display.
- Om het afspelen te onderbreken, drukt u op ►►.
→ ► verdwijnt en het nummer van het huidige muziekstuk begint te knipperen.
- Om het afspelen te hervatten, drukt u opnieuw op ►►.
2. Om het afspelen te beëindigen, drukt u op ■.



EEN GEWENST MUZIEKSTUK/GEWENSTE PASSAGE SELECTEREN

Een gewenst muziekstuk selecteren

- Druk herhaalde malen op ◀◀ of ▶▶ op het apparaat (of gebruik de cijfertoetsen 0 - 9 op de afstandsbediening) tot het gewenste muziekstuk in het display wordt weergegeven.
- Indien het afspelen is gestopt, drukt u op ►► om het afspelen te beginnen.

Een bepaalde passage tijdens het afspelen zoeken

1. Houd ◀◀ of ▶▶ op het apparaat ingedrukt
→ Tijdens het zoeken wordt het volume gedempt.
2. Wanneer u de passage herkent die u zoekt, laat u de toets **SEARCH** los.
→ Het normaal afspelen wordt hervat.

Uitsluitend voor MP3-CD

Een gewenst album selecteren

- Op de afstandsbediening drukt u op ◀ of ▶ tot het gewenste albumnummer in het display wordt weergegeven.
→ "R X X" wordt weergegeven.
- Op het TV-scherm verplaatst de pijl zich vooruit/achteruit in het menu ALBUM.

Een gewenst muziekstuk selecteren

- Druk herhaalde malen op ◀◀ of ▶▶ op het apparaat (of druk op de afstandsbediening op ◀◀ of ▶▶) om een gewenst muziekstuk uit het huidige album te selecteren.
→ "X X X" wordt weergegeven.
- Op het TV-scherm verplaatst de pijl zich vooruit/achteruit door het menu MUZIEKSTUK.
- Gebruik de digitale toetsen op de afstandsbediening om het muziekstuk rechtstreeks onder het huidige nummer te selecteren.

Het selecteren en afspelen van een ander muziekstuk tijdens de afspeelmodus

1. Druk herhaalde malen op ◀◀ of ▶▶ om een ander muziekstuk te selecteren.
→ Het nieuw geselecteerde muziekstuk wordt in het displayscherm en op het TV-scherm weergegeven en continu afgespeeld.

Uitsluitend voor VCD

- Druk herhaalde malen op ◀◀ of ▶▶ op de afstandsbediening om snel zoeken (x1, x2, x3 of x4).
of
Houd ◀◀ of ▶▶ op het apparaat gedurende 1 seconde ingedrukt en laat vervolgens ◀◀ of ▶▶ los om snel zoeken (x1) te selecteren. Herhaal deze stap om een andere snelheid te selecteren (x2, x3, x4).

MUZIEKSTUKKEN PROGRAMMEREN

Uitsluitend voor CD

Het programmeren van muziekstukken van een schijf is mogelijk wanneer het afspelen is gestopt. Maximaal 20 muziekstukken kunnen in willekeurige volgorde in het geheugen worden opgeslagen.

1. In de stopstand drukt u op **PROG** (op de afstandsbediening) om de programma-instelling te openen.
→ **PROG** gaat knipperen in het display.
2. Druk op de **cijfertoetsen 0 - 9** op de afstandsbediening of **◀/▶** om het gewenste muziekstuk te selecteren.
3. Druk op **PROG** om het geselecteerde muziekstuk op te slaan. Het nummer "×××" vertegenwoordigt het nummer van het muziekstuk.
 - Herhaal stappen **1** tot **3** om andere muziekstukken op te slaan.
4. Druk op **■** om de programma-instelling te beëindigen.
→ **PROG** blijft op het display.
 - Druk in de stopstand op **PROG** (op de afstandsbediening) om de programmavolgorde te bekijken.
5. Druk op **▶II** om de voorgeprogrammeerde muziekstukken af te spelen.
 - Wanneer u op **REPEAT** drukt tijdens het geprogrammeerd afspelen, wordt het huidige muziekstuk of alle voorgeprogrammeerde muziekstukken herhaalde malen afgespeeld.
→ **REPEAT/REPEAT ALL** symbool en **PROG** worden weergegeven in het display.
6. Druk op **■** in de stopstand om het programma te wissen.
→ **PROG** verdwijnt uit het display.

Opmerkingen : - De programmering wordt automatisch gewist zodra de CD-lade wordt geopend.
- De programma-instellingsfunctie is uitgeschakeld in de PLAY/PAUSE-stand.
- Programma kan niet worden gebruikt voor VCD's wanneer PBC ingeschakeld is.
Schakel PBC uit voordat tracks van een dergelijke VCD worden opgeslagen.

Uitsluitend voor MP3-CD

1. In de stopstand drukt u op **PROG** op de afstandsbediening om de programma-instelling te openen.
→ **PROG** begint te knipperen en "P I" wordt weergegeven.
→ Op het TV-scherm wordt de programmalijst "PROG" (5 regels per pagina) weergegeven.
2. Druk op cijfertoetsen 0 - 9 op de afstandsbediening of op **◀/▶** om het gewenste album te selecteren.
3. Druk op **PROG** om het geselecteerde album op te slaan. Het nummer "R××" vertegenwoordigt het albumnummer.
4. Druk herhaalde malen op **◀/▶** (of cijfertoetsen 0 - 9 op de afstandsbediening) om de gewenste TRACK voor de programmering te selecteren.
5. Druk op **PROG** om het geselecteerde muziekstuk op te slaan.
→ **PROG** om het geselecteerde muziekstuk op te slaan.
 - Herhaal stappen **1** tot **5** om een ander gewenst album en muziekstuk op te slaan.
6. Druk op **■** om de programma-instelling te beëindigen.
 - Door in de stopstand op **PROG** te drukken, kunt u de programmavolgorde bekijken.
7. Druk op **▶** om het geprogrammeerd afspelen te starten. U kunt op **◀/▶** drukken om het voorgeprogrammeerde muziekstuk te selecteren.
8. Druk eenmaal op **■** om het geprogrammeerd afspelen te stoppen of tweemaal om het programma te wissen.

SHUFFLE

U kunt alle muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen.

1. Tijdens het afspelen, pauzeren of in de stopstand drukt u op **SHUFFLE** om de afspeelmodus SHUFFLE in te schakelen.
→ **SHUFFLE** verschijnt in het display.
2. Om de shufflemodus af te sluiten, drukt u opnieuw op **SHUFFLE** of op **■**.
→ **SHUFFLE** verdwijnt uit het display.

Opmerking : - Wanneer de shufflefunctie ingeschakeld is en de herhaalfunctie wordt ingeschakeld, dan wordt de shuffle-afspeelmodus uitgeschakeld.

HERHALEN

U kunt het huidige muziekstuk of de volledige schijf herhaalde malen afspelen.

1. Tijdens CD/ MP3-CD-afspeel- of pauzestand drukt u op **REPEAT** op de afstandsbediening of op het apparaat.
→ **REPEAT**-symbool  - om het huidige muziekstuk te herhalen.
→ **REPEAT ALL**-symbool  - voor het herhalen van de volledige schijf.
2. Om de herhaalmodus af te sluiten, drukt u op **REPEAT** tot het **REPEAT/REPEAT ALL**-symbool uit het display verdwijnt.

Opmerkingen : - Wanneer de herhaalfunctie ingeschakeld is en de shufflefunctie wordt ingeschakeld, dan worden alle herhaald afspelen-modi uitgeschakeld.
- Wanneer de herhaalfunctie ingeschakeld is en de stop-toets wordt ingedrukt, dan worden alle herhaald afspelen-modi uitgeschakeld.

Video-CD

Het TV-systeem instellen

Voordat u een video-CD gaat bekijken, dient u er zeker van te zijn dat het apparaat op het overeenkomstige PAL- of NTSC-systeem is overgeschakeld van uw TV-toestel (uitgezonderd TV's met multisysteem).

1. Op de afstandsbediening, druk op **NTSC/PAL** om tussen het NTSC- en PAL-systeem voor de TV te schakelen.

OSD - Weergave op het scherm

Wanneer u een VCD/CD plaatst, fungeert uw TV-scherm als een extra display voor berichten (bijv. PLAY, STOP) en voor informatie die op de VCD/CD is opgeslagen.

- Druk op OSD op de afstandsbediening om het weergeven van de verschillende informatie te selecteren.
→ Het huidige muziekstuk en de huidige/verstreken tijd van het muziekstuk/schijf verschijnen in het display.

Video-CD

Een video-CD met PBC afspelen

VCD met PBC (Playback Control = afspelerregeling) wordt aangegeven op het TV-scherm zodra deze geplaatst is. PBC is een vooraf bepaalde afspelvolgorde die op de VCD is opgeslagen.

1. Schakel de TV in en plaats een VCD met PBC.
2. Het menu verschijnt op het TV-scherm.

Indien het menu bestaat uit een lijst met titels, kunt u een volgorde rechtstreeks selecteren

1. Druk op de **cijfertoetsen 0 - 9** op de afstandsbediening om uw keuze te selecteren.
→ De VCD begint automatisch met het afspelen van de geselecteerde volgorde.
 2. Druk op **RETURN** op de afstandsbediening om terug te gaan naar het vorige menu.
- Opmerking :** - Wanneer een menu uit meer dan een pagina bestaat, drukt u op **◀◀/▶▶** om door de pagina's te bladeren.

PBC uitschakelen

- In de stopstand drukt u op **PBC**.
→ Op het TV-scherm wordt kortstondig "PBC OFF" weergegeven.

Opmerkingen : - Programmeermodus is niet beschikbaar wanneer PBC-modus ingeschakeld is.
- De menustructuur is afhankelijk van het programma dat op de VCD opgeslagen is.
Raadpleeg de informatie die bij de schijf geleverd is.

Pauze

1. Tijdens het afspelen drukt u op **▶II** om een stilstaand beeld op het TV-scherm te laten weergeven.
→ Het geluid wordt gedempt.
→ Op het TV-scherm wordt "PAUSE" weergegeven.
2. Druk opnieuw op **▶II** om het afspelen te hervatten.

Goto

1. Druk op **GOTO** op de afstandsbediening.
→ Op het TV-scherm wordt "GOTO --:--" weergegeven.
2. Druk op de **cijfertoetsen 0 - 9** op de afstandsbediening om de schijftijd in te voeren waarop de schijf moet beginnen met afspelen.

Opmerkingen : - De ingevoerde schijftijd mag niet groter zijn dan de totale schijftijd.
- Goto-modus is niet beschikbaar wanneer PBC-modus ingeschakeld is.

Langzaam

1. Druk op **SLOW** op de afstandsbediening om een VCD op een lagere snelheid te bekijken. Er kunnen 4 verschillende langzaam-standen worden geselecteerd.
→ Het geluid wordt gedempt.
→ Op het TV-scherm wordt "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" of "SLOW 1/16" weergegeven.
2. Om het afspelen op normale snelheid te hervatten, drukt u herhaalde malen op **SLOW** tot "PLAY" op het TV-scherm wordt weergegeven, of u drukt op **▶II**.

A-B herhalen

Deze functie is ook te gebruiken bij audio-CD (uitgezonderd voor MP3-CD). Voor het herhaalde malen afspelen van een bepaalde scène of passage op de schijf.

Video-CD

1. Druk op **A-B** op de afstandsbediening tijdens het afspelen om het startpunt van een gekozen scène of passage te kiezen.
→ "**REPEAT A**" verschijnt op het scherm.
2. Druk opnieuw op **A-B** om het einde van de gekozen scène of passage te markeren.
→ "**REPEAT AB**" verschijnt op het scherm.
→ De geselecteerde scène of passage begint met het herhaalde malen afspelen.
3. Druk nogmaals op **A-B** om terug te keren naar normaal afspelen.
→ "**REPEAT AB**" verdwijnt van het display.

Opmerkingen : - U kunt A-B herhalen ook annuleren door op **◀◀** of **▶▶** te drukken.
- De A-B herhalen-markering kan meerdere muziekstukken overbruggen. Maar voor VCD 2.0 kunt u de A-B herhalen-markering alleen binnen dezelfde track instellen.

Hervatten

- In de stopstand drukt u op **RESUME** op de afstandsbediening om het afspelen te starten vanaf het punt waar u gestopt bent.

Opmerking : - Hervatten is niet beschikbaar wanneer u van schijf gewisseld hebt, de schijflade geopend hebt of de voeding van het systeem losgekoppeld hebt.

Weergeven

Met deze functie kunt u door een VCD bladeren om deze snel te bekijken. PBC-modus moet uitgeschakeld zijn.

1. In de stopstand drukt u op **VIEW** op de afstandsbediening om naar de schijfweergavefunctie te gaan.
→ Op het TV-scherm kunnen maximaal 9 afbeeldingen worden weergegeven. Wanneer een menu uit meer dan een pagina bestaat, drukt u op **◀◀** of **▶▶** om de vorige/volgende pagina weer te geven.
→ Het eerste aantal seconden van elke track worden afgespeeld.
Om de weergavemodus af te sluiten, drukt u op de cijfertoetsen 0 - 9 om de gewenste track af te spelen of op **▶▶** om de momenteel geselecteerde track af te spelen.
2. In de afspeelmodus drukt u op **VIEW** op de afstandsbediening om naar de trackweergavefunctie te gaan.
→ druk op **◀◀** of **▶▶** om de track te kiezen.
→ Op het TV-scherm kunnen maximaal 9 afbeeldingen binnen de track worden weergegeven.
→ De eerste paar seconden van elke afbeelding worden afgespeeld.
Om de weergavemodus af te sluiten, drukt u op de **cijfertoetsen 0 - 9** om de gewenste positie binnen de track af te spelen of op **▶▶** om de momenteel geselecteerde positie af te spelen.

Opmerking : - Wanneer de schijf een AVCD-schijf is en er bevinden zich geen tracks op dezelfde weergegeven pagina, dan kunt u de direct digital-toets niet gebruiken om de track af te spelen.

Terug

- Druk op **RETURN** op de afstandsbediening om terug te keren naar het vorige menuniveau van de VCD-schijf. Dit werkt alleen voor video-CD wanneer PBC ingeschakeld is.

R/L/ST

U kunt dit gebruiken om verschillende audiomodi te selecteren.

- Druk herhaalde malen op **R/L/ST** op de afstandsbediening om de onderstaande modi te selecteren:
L → **R** → **L** **R** op de LCD vertegenwoordigt kanaal links /kanaal rechts / tweevoudig kanaal op een tweetalige VCD of mono links / mono rechts / stereo op een eentalige VCD.

EEN SCHIJF MET GEMENGDE MODI AFSPLEN

Dit apparaat kan een schijf met gemengde modi afspelen.

- mengvorm van audio-CD en MP3-CD
- mengvorm van andere combinaties werkt wellicht niet normaal.

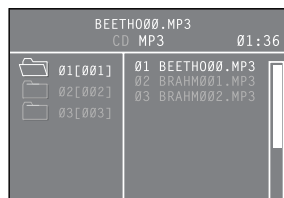
1. Standaard worden audio-CD-muziekstukken als eerste gelezen.

- **L R** wordt weergegeven.
- Op het TV-scherm wordt "MIX, CD-DA" weergegeven.

2. Druk herhaalde malen op **MIX/SEL** (op de afstandsbediening) om een andere schijfmodus te selecteren.

• **MP3-CD:**

- **MP3** wordt weergegeven.
- Op het TV-scherm, wordt het MP3-menu weergegeven.



Opmerking : - Voor beschermde CD's wordt "MIX CD-DA" weergegeven op uw TV-scherm zelfs als de schijf geen andere formaat bevat. De normale functies van **MIX/SEL** zijn niet beschikbaar voor beschermde CD's.

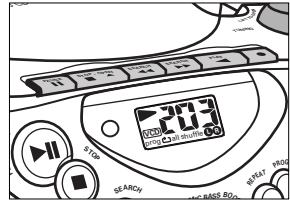


Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.



OPNAMES OP CASSETTE

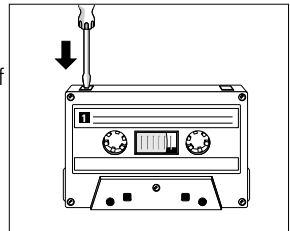
1. Zet de bronkeuzeschakelaar op **TAPE/OFF**.
2. Druk op **STOP•OPEN** ■ ▲ om de cassettehouder te openen en plaats een bespeelde cassette in de houder.
3. Sluit de cassettehouder.
4. Druk op **PLAY** ◀ om het afspelen te starten.
5. Stel het geluid in met de knoppen **VOLUME** en **DBB** (Dynamic Bass Boost).
6. Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op **PAUSE II**. Druk opnieuw op deze toets om verder te gaan met afspelen.
7. Met ◀◀ of ▶▶, kunt u de cassette in beide richtingen spoelen.
8. Druk op **STOP•OPEN** ■ ▲ om de cassette te stoppen.
→ De toetsen worden aan het eind van de cassette automatisch ontgrendeld en het apparaat wordt uitgeschakeld behalve tijdens **PAUSE II**.
9. Om het apparaat uit te zetten, moet u de bronkeuzeschakelaar op **TAPE/OFF** zetten en ervoor zorgen dat geen enkele cassettoets ingedrukt is.



CASSETTERECORDER

Algemene informatie over het opnemen

- Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.
- Dit apparaat is niet geschikt voor opnames op CHROME- (IEC II) of METAL-cassettes (IEC IV). Gebruik voor opnames een NORMAL-cassette (IEC I) waarvan de nokjes niet uitgebroken zijn.
- Controleer en span de band voor gebruik met een potlood om vastlopen van het cassettemechanisme te voorkomen.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



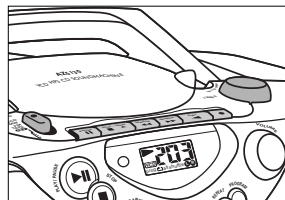
Opmerking : - Gedurende de eerste 7 seconden van de band wordt er niet opgenomen.

- Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk gewist wordt, houdt u de cassette met de kant die u wilt beveiligen naar u toe en breekt u het linkernokje uit. Op deze kant kan nu niet meer opgenomen worden.

CASSETTERECORDER

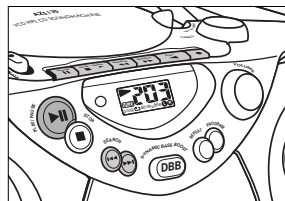
OPNEMEN VAN DE RADIO

1. Zet de bronkeuzeschakelaar op **MW** of **FM** om het gewenste golfgebied te kiezen.
2. Stem af op de gewenste radiozender (zie Radio-ontvangst).
3. Druk op **STOP•OPEN** ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
4. Plaats een lege cassette in de houder.
5. Druk op **RECORD** ● om de opname te starten.
6. Druk op **PAUSE** II voor korte onderbrekingen. Druk opnieuw op **PAUSE** II om verder te gaan met opnemen.
7. Druk **STOP•OPEN** ■ ▲ om het opnemen te beëindigen.



GESYNCHRO NISEERDE START CD-OPNAME

1. Stel de bronkeuzeschakelaar in op **CD•VCD**.
2. Plaats een CD en, indien gewenst, programmeer de nummers van de muziekstukken.
3. Druk op **STOP•OPEN** ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
4. Plaats een lege cassette.
5. Druk op **RECORD** ● om het opnemen te starten.
→ Het afspelen van het CD-programma begint automatisch vanaf het begin van het programma.
6. Voor kortstondige onderbrekingen drukt u op **PAUSE** II. Om het opnemen te hervatten, drukt u opnieuw op **PAUSE** II.
7. Om het opnemen te stoppen, drukt u op **STOP•OPEN** ■ ▲.

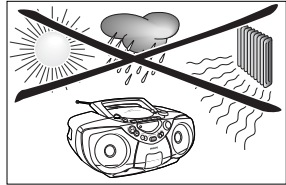


Voor het selecteren en opnemen van een bepaalde passage binnen een muziekstuk

1. Houd **SEARCH** ◀◀ of ▶▶ op het apparaat ingedrukt om een passage te selecteren.
2. Zet de CD-speler bij de geselecteerde passage in de stand **PAUSE** II.
→ Het opnemen begint vanaf dit exacte punt wanneer u op **RECORD** ● drukt.
3. Druk op ▶II om het opnemen te beginnen.

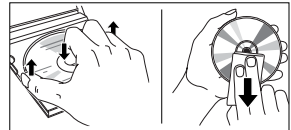
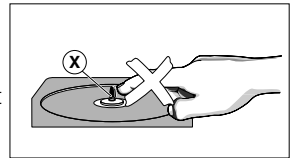
VOORZORGSMAATREGELEN & ALGEMEEN ONDERHOUD

- Zet het apparaat op een harde, vlakke ondergrond zodat het niet om kan vallen.
- Bescherm het apparaat, de batterijen, de cd's en cassettes tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen zoals bij verwarmingsapparatuur of in felle zon.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfsmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- U kunt het apparaat schoonmaken met een licht bevochtigde zeemlap. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten want die kunnen het apparaat beschadigen.
- Bescherm het systeem, de batterijen en de disks tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen (zoals bij verwarmingsapparatuur of in de felle zon). Houd de disklade altijd dicht zodat er geen stof op de lens komt.
- Apparaat mag niet worden blootgesteld aan spatwater.



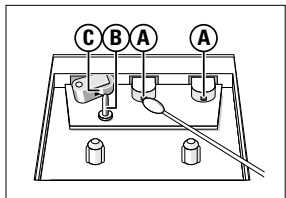
ONDERHOUD VAN DE CD-SPELER EN DE CD'S

- Raak de lens van de cd-speler nooit aan!
- Bij plotse temperatuurveranderingen kan er condens ontstaan en kan de lens van de cd-speler beslaan. Het afspelen van een cd is dan niet mogelijk. Probeer niet de lens schoon te maken maar laat de cd-speler enige tijd acclimatiseren in een warme omgeving tot de condens verdwenen is.
- Gebruik enkel digitale audio-cd's.
- U kunt de cd het eenvoudigst uit het doosje nemen door in het midden te drukken terwijl u de cd optilt. Houd de cd's altijd bij de rand vast en berg ze na gebruik weer op in het doosje om te voorkomen dat er krassen of vuil op komen.
- Maak de cd schoon door met een zachte, pluisvrije doek vanuit het midden in een rechte lijn naar de rand te wrijven. Gebruik geen schoonmaakmiddelen want deze kunnen de cd beschadigen.
- *Schrijf nooit op een cd en plak er geen stickers op.*



ONDERHOUD VAN DE CASSETTERECOR DER

Om verzekerd te zijn van een goede geluidskwaliteit bij het opnemen en afspelen, moet u de aangegeven delen (A), (B) en (C) telkens na ongeveer 50 uur gebruik of gemiddeld één keer per maand schoonmaken. Gebruik een wattenstaafje met een beetje alcohol of speciale reinigingsvloeistof voor beide decks.



- Druk op **STOP•OPEN** ■ ▲ om de cassettehouder te openen.
- Druk op **PLAY** ◀ en maak de rubber aandrukrollen (C) schoon.
- Druk op **PAUSE** || en maak de koppen (A) en ook de toonas (B) schoon.
- Druk na het schoonmaken op **STOP•OPEN** ■ ▲.

U kunt de koppen ook schoonmaken door eens in de maand een reinigingscassette af te spelen.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het apparaat ter reparatie aanbiedt. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie

WAARSCHUWING: *Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen. Probeer in geen geval zelf het apparaat te repareren want dan vervalt de garantie.*

Probleem	Oplossing
CD/VCD-WERKING	
"NO DISC" wordt weergegeven	– Plaats een schijf. – Controleer of de schijf met het label omlaag geplaatst is. – Wacht tot het condens op de lens is verdwenen. – Vervang de schijf of maak deze schoon, zie "Onderhoud" – Gebruik een leesbare schijf of een MP3-CD met het correct opgenomen formaat.
Geen beeld op het TV-scherm	– Sluit de kabel aan tussen systeem en TV. – Stel de instelling van het systeem in op PAL of NTSC.
Geen kleur op TV	
RADIO-ONTVANGST	
Radio-ontvangst is slecht	– Wanneer het systeem te zwak is, stelt u de antenne in voor een beter ontvangst. – Vergroot de afstand tussen de ontvanger en uw TV of videorecorder.
CASSETTEWERKING/OPNEMEN	
Opnemen of afspelen kan niet worden uitgevoerd	– Reinig de onderdelen van het cassettedeck, zie "Onderhoud". – Gebruik alleen NORMAL-cassettes (IEC I). – Sluit het gat van het verwijderde beveiligingsnokje af met een stukje plakband.
ALGEMEEN	
Het systeem reageert niet wanneer toetsen worden ingedrukt/ingesteld, werkt niet/geen beeld op de LCD.	– Schuif de bronkeuzeschakelaar in de stand TAPE/OFF. Trek de stekker van het netsnoer gedurende 30 seconden uit het stopcontact, sluit het opnieuw aan en schakel het apparaat opnieuw in.
Geluid is niet hoorbaar of is van slechte kwaliteit	– Stel het volume in. – Zorg ervoor dat de MP3-CD is opgenomen binnen het bereik 32-320 kbps (bij voorkeur 128 kbps) met samplingsfrequenties tussen 8 - 48 KHz (bij voorkeur 44,1KHz).
De afstandsbediening werkt niet juist	– Verklein de afstand tussen de afstandsbediening en het systeem. – Plaats de batterijen met de polen (+/- markeringen) in de richtingen zoals aangegeven. – Vervang de batterijen. – Richt de afstandsbediening in de richting van de IR-sensor van het systeem.